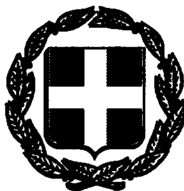


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ Αρ. Φύλλου 72

20 Μαΐου 1993

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. ΕΝΥ Φ.2230/ΑΣ 292 (1)

Δημοσίευση απόφασης 820 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη 3 του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.1967 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως» (ΦΕΚ Α' 139).

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της Απόφασης 820 (1993) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα Κράτη - Μέλη του Οργανισμού, και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 820 (1993)
adopted by the Security Council on 17 April 1993

The Security Council,

Reaffirming all its earlier relevant resolutions,

Having considered the reports of the Secretary - General on the peace talks held by the Co-Chairmen of the Steering Committee of the International Conference on the Former Yugoslavia (S/25221, S/25248, S/25403 and S/25479),

Reaffirming the need for a lasting peace settlement to be signed by all of the Bosnian parties,

Reaffirming the sovereignty, territorial integrity and political independence of the Republic of Bosnia and Herzegovina,

Reaffirming once again that any taking of territory by force or any practice of "ethnic cleansing" is unlawful and totally unacceptable, and insisting that all displaced persons be enabled to return in peace to their former homes,

Reaffirming in this regard its resolution 808 (1993) in which it decided that an international tribunal shall be established for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia since 1991 and requested the Secretary - General to submit a report at the earliest possible date,

Deeply alarmed and concerned about the magnitude of the plight of innocent victims of the conflict in the Republic of Bosnia and Herzegovina,

Expressing its condemnation of all the activities carried out in violation of resolutions 757 (1992) and 787 (1992) between the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and Serb-controlled areas in the Republic of Croatia and Republic of Bosnia and Herzegovina,

Deeply concerned by the position of the Bosnian Serb party as reported in paragraphs 17, 18 and 19 of the report of the Secretary - General of 26 March 1993 (S/25479),

Recalling the provisions of Chapter VIII of the Charter of the United Nations,

A

1. Commends the peace plan for Bosnia and Herzegovina in the form agreed to by two of the Bosnian parties and set out in the report of the Secretary - General of 26 March 1993

(S/25479). namely the Agreement of Interim Arrangements (annex I), the nine Constitutional Principles (annex II), the provisional provincial map (annex III) and the Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina (anne IV);

2. Welcomes the fact that this plan has now been accepted in full by two of the Bosnian parties;

3. Expresses its grave concern at the refusal so far of the Bosnian Serb party to accept the Agreement on Interim Arrangements and the provisional provincial map, and calls on that party to accept the peace plan in full;

4. Demands that all parties and others concerned continue to observe the cease-fire and refrain from any further hostilities;

5. Demands full respect for the right of the United Nations Protection Force (UNPROFOR) and the international humanitarian agencies to free and unimpeded access to all areas in the Republic of Bosnia and Herzegovina, and that all parties, in particular the Bosnian Serb party and others concerned, cooperate fully with them and take all necessary steps to ensure the safety of their personnel;

6. Condemns once again all violations of international humanitarian law, including in particular the practice of "ethnic cleansing" and the massive, organized and systematic detention and rape of women, and reaffirms that those who commit or have committed or order or have ordered the commission of such acts will be held individually responsible in respect of such acts:

7. Reaffirms its endorsement of the principles that all statements or commitments made under duress, particularly those relating to land and property, are wholly null and void and that all displaced persons have the right to return in peace to their former homes and should be assisted to do so;

8. Declares its readiness to take all the necessary measures to assist the parties in the effective implementation of the peace plan once it has been agreed in full by all the parties, and requests the Secretary-General to submit to the Council at the earliest possible date, and if possible not later than nine days after the adoption of the present resolution, a report containing an account of the preparatory work for the implementation of the proposals referred to in paragraph 28 of the Secretary - General's report of 26 March 1993 (S/25479) and detailed proposals for the implementation of the peace plan, including arrangements for the effective international control of heavy weapons, based inter alia on consultations with Member States, acting nationally or through regional organizations or arrangements;

9. Encourages Member States, acting nationally or through regional organizations or arrangements, to cooperate effectively with the Secretary - General in his efforts to assist the parties in implementing the peace plan in accordance with paragraph 8 above;

B

Determined to strengthen the implementation of the measures imposed by its earlier relevant resolutions,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

10. Decides that the provisions set forth in paragraphs 12 to 30 below shall, to the extent that they establish obligations beyond those established by its earlier relevant resolutions, come into force nine days after the date of the adoption of the present resolution unless the Secretary-General has reported to the Council that the Bosnian Serb party has joined the other parties in signing the peace plan and in implementing it and that the Bosnian Serbs have ceased their military attacks;

11. Decides further that if, at any time after the submission of the above-mentioned report of the Secretary-General, the Secretary-General reports to the Council that the Bosnian Serbs have renewed their military attacks or failed to comply with the peace plan, the provisions set forth in paragraphs 12 to 30 below shall come into force immediately;

12. Decides that import to, export from and transshipment through the United Nations Protected Areas in the Republic of Croatia and those areas of the Republic of Bosnia and Herzegovina under the control of Bosnian Serb forces, with the exception of essential humanitarian supplies including medical supplies and foodstuffs distributed by international humanitarian agencies, shall be permitted only with proper authorization from the Government of the Republic of Croatia or the Government of the Republic of Bosnia and Herzegovina respectively;

13. Decides that all States, in implementing the measures imposed by resolutions 757 (1992), 760 (1992), 787 (1992) and the present resolution, shall take steps to prevent diversion to the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenergro) of commodities and products said to be destined for other places, in particular the United Nations Protected Areas in the Republic of Croatia and those areas of the Republic of Bosnia and Herzegovina under the control of Bosnian Serb forces;

14. Demands that all parties and others concerned cooperate fully with UNPROFOR in the fulfilment of its immigration and customs control functions deriving from resolution 769 (1992);

15. Decides that transshipments of commodities and products through the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) on the Danube shall be permitted only if specifically authorized by the committee established by resolution 724 (1991) and that each vessel so authorized must be subject to effective monitoring while passing the Danube betwwen Vidin/Calafat and Mohacs;

16. Confirms that no vessels (a) registered in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or (b) in which a majority or controlling interest is held by a person or undertaking in or operating from the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or (c) suspected of having violated or being in violation of resolution 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) or the present resolution shall be permitted to pass through installations, including river locks or canals within the tërritory of Member States, and calls upon the riparian States to ensure that adequate monitoring is provided to all cabotage traffic involving points that are situated between Vidin/Calaf and Monacs;

17. Reaffirms the responsibilitty or riparian States to take necessary measures to ensure that shipping on the Danube is in accordance with resolutions 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) and the present resolution, including any measures under the authority of the Security Council to halt or otherwise control all shipping in order to inspect and verify their cargoes and destinations, to ensure effective monitoring and to ensure strict implementation of the relevant reso-

lutions, and reiterates its request in resolution 787 (1992) to all States, including non-riparian States, to provide, acting nationally or through regional organizations or arrangements, such assistance as may be required by the viparian States, notwithstanding the restrictions on navigation set out in the international agreements which apply to the Danube;

18. Requests the Committee established by resolution 724 (1991) to make periodic reports to the Security Council on information submitted to the Committee regarding alleged violations of the relevant resolutions, identifying where possible persons or entities, including vessels, reported to be engaged in such violations;

19. Reminds States of the importance of strict enforcement of measures imposed under Chapter VII of the Charter, and calls upon them to bring proceedings against persons and entities violating the measures imposed by resolutions 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) and the present resolution and to impose appropriate penalties;

20. Welcomes the role of the International Sanctions Assistance Missions in support of the implementation of the measures imposed under resolutions 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) and the present resolution and the appointment of the Sanctions Coordinator by the Conference on Security and Cooperation in Europe and invites the Sanctions Coordinator and the Sanctions Assistance Missions to work in close cooperation with the Committee established by resolution 724 (1991);

21. Decides that States in which there are funds, including any funds derived from propery, (a) of the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), or (b) of commercial, industrial or public utility undertakings in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), or (c) controlled directly or indirectly by such authorities or undertakings or by entities, wherever located or organized, owned or controlled by such authorities or undertakings, shall require all persons and entities within their own territories holding such funds to freeze them to ensure that they are not made available directly or indirectly to or for the benefit of the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or to any commercial, industrial or public utility undertaking in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), and calls on all States to report to the Committee established by resolution 724 (1991) on actions taken pursuant to this paragraph;

22. Decides to prohibit the transport of all commodities and products across the land borders or to or from the ports of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), the only exceptions being:

(a) The importation of medical supplies and foodstuffs into the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) as provided for in resolution 757 (1992), in which connection the Committee established by resolution 724 (1991) will draw up rules for monitoring to ensure full compliance with this and other relevant resolutions;

(b) The importation of other essential humanitarian suplies into the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) approved on a case-by-case basis under the no-objection procedure by the Committee established by resolution 724 (1991);

(c) Strictly limited transshipments through the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), when authorized on an exceptional basis by the Committee established by resolution 724 (1991), provided that nothing in this paragraph shall effect transshipment on the Danube in accordance with paragraph 15 above;

23. Decides that each State neighbouring the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) shall prevent the passage of all freight vehicles and rolling stock into or out of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), except at a strictly limited number of road and rail border crossing points, the location of which shall be notified by each neighbouring State to the Committee established by resolution 724 (1991) and approved by the Committee;

24. Decides that all States shall impound all vessels, freight vehicles, rolling stock and aircraft in their territories in which a majority or controlling interest is held by a person or undertaking in or operating from the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and that these vessels, freight vehicles, rolling stock and aircraft may b forfeit to the seizing State upon a determination that they have been in violation of resolutions 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) or the present resolution;

25. Decides that all States shall detain pending investigation all vessels, freight vehicles, rolling stock, aircraft and cargoes found in their territories and suspected of having violated or being in violation of resolutions 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) or the present resolution, and that, upon a determination that they have been in violation, such vessels, freight vehicles, rolling stock and aircraft shall be impounded and, where appropriate, they and their cargoes may be forfeit to the detaining State;

26. Confirms that States may charge the expense of impounding vessels, freight vehicles, rolling stock and aircraft to their owners;

27. Decides to prohibit the provision of services, both financial and non-financial, to any person or body for purposes of any business carried on in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) the only exceptions being telecommunications, postal services, legal services consistent with resolution 757 (1992) and, as approved, on a case-by-case basis by the Committee established by resolution 724 (1991), services whose supply may be necessary for humanitarian or other exceptional purposes;

28. Decides to prohibit all commercial maritime traffic from entering the territorial sea of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) except when authorized on a case-by-case basis by the Committee established by resolution 724 (1991) or in case of force majeure;

29. Reaffirms the authority of States acting under paragraph 12 of resolution 787 (1992) to use such measures commensurate with the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to enforce the present resolution and its other relevant resolutions, including in the territorial sea of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

30. Confirms that the provisons set forth in paragraphs 12 to 29 above, strengthening the implementation of the measures imposed by its earlier relevant resolutions, do not apply to activities related to UNPROFOR, the International Conference on the Former Yugoslavia or the European Community Monitor Mission;

C

Desirous of achieving the full readmittance of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) to the international community once it has fully implemented the relevant resolutions of the Council,

31. Expresses its readiness, after all three Bosnian parties have accepted the peace plan and on the basis of verified evidence, provided by the Secretary-General, that the Bosnian Serb party is cooperating in good faith in effective implementation of the plan, to review all the measures in the present resolution and its other relevant resolutions with a view to gradually lifting them;

32. Invites all States to consider what contribution they can make to the reconstruction of the Republic of Bosnia and Herzegovina;

33. Decides to remain actively seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 820 (1993)
που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στις 17 Απριλίου 1993

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Επαναβεβαιώνοντας όλες τις προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του,

Έχοντας λάβει υπόψη τις εκθέσεις του Γενικού Γραμματέα τις σχετικές με τις διαβουλεύσεις περί ειρήνης των Συμπροέδρων της Διευθύνουσας Επιτροπής της Διεθνούς Διάσκεψης για την πρώην Γιουγκοσλαβία,

Επαναβεβαιώνοντας την ανάγκη να συμφωνηθεί από όλα τα μέρη της Βοσνίας μια διευθέτηση διαρκούς ειρήνης,

Επαναβεβαιώνοντας την κυριαρχία, εδαφική ακεραιότητα και πολιτική ανεξαρτησία της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης,

Επαναβεβαιώνοντας ακόμη μια φορά ότι οποιαδήποτε βίαιη κατάληψη εδάφους ή οποιαδήποτε πρακτική «εθνικής κάθαρσης» είναι παράνομη και εντελώς απαράδεκτη, και επιμένοντας να βοηθηθούν όλα τα εκτοπισθέντα πρόσωπα να επανέλθουν ειρηνικά στις πρώην εστίες τους,

Επαναβεβαιώνοντας σχετικά την απόφαση του 808 (1993) στην οποία αποφάσιζε ότι θα δημιουργηθεί διεθνές δικαστήριο για τη δίωξη προσώπων που είναι υπεύθυνα για σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου που έχουν διαπραχθεί από το 1991 στο έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβίας και ζητούσε από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση όσο το δυνατόν γρηγορότερα,

Βαθύτατα αναστατωμένο και ανησυχώντας για το μέγεθος της πληγής των αθώων θυμάτων της σύγκρουσης στη Δημοκρατία της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης,

Καταδικάζοντας όλες τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν κατά παραβίαση των αποφάσεων 757 (1992) και 787 (1992) μεταξύ του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και των περιοχών που βρίσκονται υπό τον έλεγχο των δυνάμεων των Σέρβων στη Δημοκρατία της Κροατίας και στη Δημοκρατία της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης,

Ανησυχώντας σοβαρά για τη θέση των Σέρβων της Βοσνίας όπως αυτή παρουσιάζεται στις παραγράφους 17, 18 και 19 της έκθεσης του Γενικού Γραμματέα της 26ης Μαρτίου 1993,

Υπενθυμίζοντας τις διατάξεις του Κεφαλαίου VIII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

A

1. Προτείνει το σχέδιο ειρήνης για τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη όπως αυτό συμφωνήθηκε από δύο μέρη της Βοσνίας και περιλαμβάνεται στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα της 26ης Μαρτίου 1993, συγκεκριμένα τη Συμφωνία για Προσωρινές Διευθετήσεις (παράρτημα I), τις εννέα Συνταγματικές Αρχές (παράρτημα II), τον προσωρινό επαρχιακό χάρτη (παράρτημα III) και τη Συμφωνία για Ειρήνη στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη (παράρτημα IV).

2. Επικροτεί το γεγονός ότι το σχέδιο αυτό έχει γίνει τώρα πλήρως αποδεκτό από δύο μέρη της Βοσνίας·

3. Εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία στη μέχρι τώρα άρνηση των Σέρβων της Βοσνίας να δεχθούν τη Συμφωνία για Προσωρινές Διευθετήσεις και τον προσωρινό επαρχιακό χάρτη και καλεί το μέρος αυτό να δεχθεί ολόκληρο το σχέδιο ειρήνης·

4. Απαιτεί από όλα τα ενδιαφερόμενα και λοιπά μέρη να συνεχίσουν να τηρούν την παύση του πυρός και να απέχουν από περαιτέρω εχθροπραξίες·

5. Απαιτεί πλήρη σεβασμό του δικαιώματος της Δυνάμεως Προστασίας του ΟΗΕ (UNPROFOR) και των διεθνών ανθρωπιστικών οργανώσεων σε ελεύθερη και απρόσκοπτη πρόσβαση σε όλες τις περιοχές της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης και απαιτεί όλα τα μέρη, ειδικότερα οι Σέρβοι της Βοσνίας και άλλοι ενδιαφερόμενοι, να συνεργασθούν πλήρως μαζί τους και να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ασφάλεια του προσωπικού τους·

6. Καταδικάζει εκ νέου όλες τις παραβιάσεις διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα της πρακτικής της «εθνικής κάθαρσης» και τη μαζική, οργανωμένη και συστηματική κράτηση και το βιασμό γυναικών και επαναβεβαιώνεται ότι αυτοί που διαπράττουν ή διέπραξαν ή που διατάσσουν ή διέταξαν την εκτέλεση τέτοιων πράξεων θα κριθούν ατομικά υπεύθυνοι για τις πράξεις αυτές·

7. Επαναβεβαιώνει την προσήλωσή του στις αρχές ότι όλες οι δηλώσεις ή υποχρεώσεις που έγιναν ή αναλήφθηκαν με εξαναγκασμό, ιδιαίτερα όσες αφορούν σε έδαφος και περιουσία, είναι απολύτως άκυρες και ότι όλα τα εκτοπισθέντα πρόσωπα έχουν το δικαίωμα να επιστρέψουν ειρηνικά στις πρώην εστίες τους και ότι θα πρέπει να τύχουν βοηθείας γι' αυτό·

8. Δηλώνει την ετοιμότητά του να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να βοηθήσει τα μέρη στην αποτελεσματική εφαρμογή του σχεδίου ειρήνης, μόλις αυτό συμφωνηθεί πλήρως από όλα τα μέρη και ζητεί από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο όσο το δυνατόν νωρίτερα, και εάν είναι δυνατόν όχι αργότερα από εννέα ημέρες μετά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, η οποία να περιλαμβάνει απολογισμό των προπαρασκευαστικών εργασιών για την εφαρμογή των προτάσεων που μνημονεύονται στην παράγραφο 28 της έκθεσης του Γενικού Γραμματέα της 26ης Μαρτίου 1993 και λεπτομερείς προτάσεις για την εφαρμογή του σχεδίου ειρήνης, συμπεριλαμβανομένων διευθετήσεων για τον αποτελεσματικό διεθνή έλεγχο των βαρέων όπλων, βασισμένων μεταξύ άλλων σε διαβουλεύσεις μεταξύ των κρατών μελών, ενεργώντας επί εθνικής βάσεως ή μέσω περιφερειακών οργανώσεων ή συμφωνιών·

9. Ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, ενεργώντας επί εθνικής βάσεως ή μέσω περιφερειακών οργανώσεων ή συμφωνιών να συνεργάζονται αποτελεσματικά με το Γενικό Γραμματέα στην προσπάθειά του να βοηθήσει τα μέρη να εφαρμόσουν το σχέδιο ειρήνης σύμφωνα με την παραπάνω παράγραφο 8·

B

Αποφασισμένο να ενισχύσει την εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VIIτου Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

10. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις των επομένων παραγράφων 12 έως 30, στο μέτρο που δημιουργούν υποχρεώσεις πέραν εκείνων που δημιουργήθηκαν με τις προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του, θα τεθούν σε ισχύ εννέα ημέρες μετά την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης, εκτός αν ο Γενικός Γραμματέας έχει ανακοινώσει στο Συμβούλιο ότι οι Σέρβοι της Βοσνίας έχουν ενωθεί με τα άλλα μέρη για την υπογραφή και εφαρμογή του σχεδίου ειρήνης και οι Σέρβοι της Βοσνίας έχουν παύσει τις στρατιωτικές επιθέσεις·

11. Αποφασίζει περαιτέρω ότι εάν, οποτεδήποτε μετά την υποβολή της παραπάνω έκθεσης του Γενικού Γραμματέα, ο Γενικός Γραμματέας ανακοινώσει στο Συμβούλιο ότι οι Σέρβοι της Βοσνίας επανέλαβαν τις στρατιωτικές επιθέσεις ή παρέλειψαν να τηρήσουν το σχέδιο ειρήνης, οι διατάξεις των επομένων παραγράφων 12 έως 30 θα τεθούν αμέσως σε ισχύ·

12. Αποφασίζει ότι εισαγωγές προς, εξαγωγές από, όπως και διαμετακόμιση μέσω των προστατευομένων περιοχών των Ηνωμένων Εθνών στη Δημοκρατία της Κροατίας και τις περιοχές της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης που βρίσκονται υπό τον έλεγχο των δυνάμεων των Σέρβων στη Βοσνία, με την εξαίρεση, βασικών ανθρωπιστικών προμηθειών συμπεριλαμβανομένων ιατρικών προμηθειών και τροφίμων που διανέμονται από διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις, θα επιτρέπονται μόνο με σχετική έγκριση της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας ή της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης αντίστοιχα·

13. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη, κατά την εφαρμογή των μέτρων που επιβάλλονται από τις αποφάσεις 757 (1992), 760 (1992), 787 (1992) και την παρούσα απόφαση, θα λάβουν μέτρα προκειμένου να εμποδίζουν την εκτροπή προς το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) εμπορευμάτων και προϊόντων που δηλώνονται ότι προορίζονται σε άλλα μέρη, ιδιαίτερα τις προστατευόμενες περιοχές των Ηνωμένων Εθνών στη Δημοκρατία της Κροατίας και στην περιοχή της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης που βρίσκονται υπό τον έλεγχο των σερβικών δυνάμεων της Βοσνίας·

14. Ζητάει όπως όλα τα μέρη και οι άλλοι εμπλεκόμενοι συνεργάζονται πλήρως με την UNPROFOR στην εκπλήρωση των λειτουργιών του μεταναστευτικού και τελωνειακού ελέγχου, που προκύπτουν από την απόφαση 769 (1992)·

15. Αποφασίζει ότι η διαμετακόμιση εμπορευμάτων και προϊόντων μέσω της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) στο Δούναβη θα επιτρέπεται μόνο εφόσον έχει ειδικά εγκριθεί από την Επιτροπή που συστάθηκε από την απόφαση 724 (1991) και ότι κάθε σκάφος που λαμβάνει την έγκριση θα υποβάλλεται σε αποτελεσματική παρακολούθηση κατά τη διέλευση του Δούναβη μεταξύ VIDIN/CALAFAT και MOHACS·

16. Επαναβεβαιώνει ότι κανένα σκάφος (α) που έχει νηολογηθεί στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) ή (β) του οποίου την πλειοψηφία ή τον έλεγχο των συμφερόντων κατέχει πρόσωπο ή επιχείρηση στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας ή που λειτουργεί από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, ή (γ) για το οποίο υπάρχουν υπόνοιες ότι έχει παραβιάσει ή παραβιάζει τις αποφάσεις 713 (1991), 757 (1992) και 787 (1992) ή την παρούσα απόφαση, δεν θα επιτρέπεται να διέρχεται δια εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων υδατοφρακτών ή διωρύγων που βρίσκονται στο έδαφος των Κρατών Μελών και καλεί τα παρόχθια Κράτη να διασφαλίσουν την επαρκή παρακολούθηση όλης της ακτοπλοϊκής κυκλοφορίας που περιλαμβάνει σημεία που βρίσκονται μεταξύ VIDIN/CALAFAT και MOHACS·

17. Επαναβεβαιώνει την ευθύνη των παροχθίων Κρατών να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι η ναυσιπλοΐα στο Δούναβη πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αποφάσεις 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) και την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένων οιωνδήποτε μέτρων υπό την εξουσία του Συμβουλίου Ασφαλείας για τη διακοπή ή τον κατά άλλο τρόπο έλεγχο όλων των πλοίων με σκοπό την επιθεώρηση και επιβεβαίωση του φορτίου και του προορισμού τους, τη διασφάλιση της αποτελεσματικής παρακολούθησης και της αυστηρής εφαρμογής των σχετικών αποφάσεων, και επαναλαμβάνει το αίτημά του που περιλαμβάνεται στην απόφαση 787 (1992) προς όλα τα Κράτη, συμπεριλαμβανομένων μη παροχθίων Κρατών, να παράσχουν, ενεργώντας εθνικά ή μέσω περιφερειακών οργανώσεων ή συμφωνιών, τη βοήθεια που μπορεί να ζητηθεί από τα παρόχθια Κράτη, ανεξάρτητα από τους περιορισμούς στη ναυσιπλοΐα που τίθενται στις διεθνείς συμφωνίες που εφαρμόζονται στο Δούναβη·

18. Ζητεί από την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991) να υποβάλει τακτικές αναφορές στο Συμβούλιο Ασφαλείας σχετικά με πληροφορίες που υποβάλλονται στην Επιτροπή και που αφορούν ισχυριζόμενες παραβιάσεις των σχετικών αποφάσεων, αναγνωρίζοντας την ταυτότητα, όπου είναι δυνατόν, των φυσικών ή νομικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων σκαφών που έχουν αναφερθεί ότι ενέχονται σε παρόμοιες παραβιάσεις·

19. Υπενθυμίζει στα Κράτη τη σημασία της αυστηρής εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν βάσει του Κεφαλαίου VII του Χάρτη, και καλεί τα κράτη να ασκήσουν δίωξη κατά των φυσικών και νομικών προσώπων που παραβιάζουν τα μέτρα που επιβάλλονται με τις αποφάσεις 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) και με την παρούσα απόφαση και να επιβάλλουν κατάλληλες κυρώσεις·

20. Χαιρετίζει το ρόλο των διεθνών Αποστολών Αρωγής Κυρώσεων στην υποστήριξη της εφαρμογής των μέτρων που επιβάλλονται βάσει των αποφάσεων 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) και την παρούσα απόφαση και το διο-

ρισμό του Συντονιστή Κυρώσεων από τη Διάσκεψη για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και καλεί το Συντονιστή Κυρώσεων και τις Αποστολές Κυρώσεων να εργασθούν σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991)·

21. Αποφασίζει ότι τα Κράτη στα οποία υπάρχουν κεφάλαια, συμπεριλαμβανομένων οιωνδήποτε κεφαλαίων που προέρχονται από περιουσία (α) των αρχών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) ή (β) των εμπορικών, βιομηχανικών ή δημόσια ωφελείας επιχειρήσεων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) ή (γ) που ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τις αρχές ή τις επιχειρήσεις αυτές ή από νομικά πρόσωπα, οπουδήποτε και αν βρίσκονται ή λειτουργούν, που ανήκουν ή ελέγχονται από τέτοιες αρχές ή επιχειρήσεις, θα απαιτούν όπως όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφός τους και που κρατούν παρόμοια κεφάλαια να τα παγώνουν, προκειμένου να διασφαλισθεί η μη άμεση ή έμμεση διάθεσή τους προς ή σε όφελος των αρχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) ή σε οποιαδήποτε εμπορική, βιομηχανική ή δημοσίας ωφελείας επιχείρηση στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και καλεί όλα τα Κράτη να αναφέρονται στην Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991) ως προς τις ενέργειες που αναλαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας παραγράφου·

22. Αποφασίζει την απαγόρευση μεταφοράς εμπορευμάτων και προϊόντων δια μέσου των χερσαίων συνόρων ή προς ή από τα λιμάνια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), με μόνες εξαιρέσεις:

(α) την εισαγωγή ιατρικών προμηθειών και τροφίμων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) όπως προβλέπεται στην απόφαση 757 (1992) και για το σκοπό αυτό η Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991) θα υιοθετήσει κανόνες παρακολούθησης ώστε να διασφαλισθεί η πλήρης συμμόρφωση προς την παρούσα και άλλες σχετικές αποφάσεις·

(β) την εισαγωγή άλλων βασικών ανθρωπιστικών προμηθειών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) που εγκρίνονται ειδικά και κατά περίπτωση με τη διαδικασία της μη εγέρσεως αντιρρήσεων από την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991)·

(γ) αυστηρά περιορισμένες διαμετακομίσεις μέσω του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), όταν εγκρίνονται σε εξαιρετικές περιπτώσεις από την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991), με την προϋπόθεση ότι τίποτε στην παράγραφο αυτή δεν θα επιτρέψει τη διαμετακόμιση επί του Δουνάβεως, σύμφωνα με την παραπάνω παράγραφο 15·

23. Αποφασίζει ότι κάθε Κράτος που γειτνιάζει με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) θα εμποδίζει τη διέλευση παντός ναυλωμένου σχήματος και τροχαίου υλικού σιδηροδρόμου εντός ή εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), εκτός από έναν αυστηρά περιορισμένο αριθμό χερσαίων και σιδηροδρομικών συνοριακών διαβάσεων, η τοποθεσία των οποίων θα γνωστοποιείται από κάθε γειτνιάζον Κράτος στην Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991) και θα εγκρίνεται από αυτή·

24. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη θα κατάσχουν στο έδαφός τους όλα τα σκάφη, ναυλωμένα οχήματα, τροχαίο υλικό σιδηροδρόμου και αεροσκάφη, των οποίων η πλειοψηφία ή ο έλεγχος των συμφερόντων ανήκει σε πρόσωπο ή επιχείρηση που βρίσκεται στην ή λειτουργεί από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και ότι αυτά τα σκάφη, ναυλωμένα οχήματα, τροχαίο υλικό σιδηροδρόμου και αεροσκάφη θα δημευθούν επ' ωφελεία του κατασχόντος Κράτους, εφόσον διαπιστωθεί ότι έχουν παραβιάσει τις αποφάσεις 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) ή την παρούσα·

25. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη, ενόσω εκκρεμεί έρευνα, θα κατακρατούν όλα τα σκάφη, ναυλωμένα οχήματα, τροχαίο υλικό σιδηροδρόμου, αεροσκάφη και φορτία που βρέθηκαν στο έδαφός τους και για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι παραβίασαν ή παραβιάζουν τις αποφάσεις 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) ή την παρούσα απόφαση, και μόλις διαπιστωθεί ότι υφίσταται παραβίαση, αυτά τα σκάφη, ναυλωμένα οχήματα, τροχαίο υλικό σιδηροδρόμου και αεροσκάφη θα κατάσχονται, και όπου είναι απαραίτητο, αυτά και το φορτίο τους θα μπορούν να δημευθούν επ' ωφελεία του κράτους που προβαίνει στην κατακράτηση·

26. Επιβεβαιώνει ότι τα κράτη μπορούν να χρεώνουν τις δαπάνες που προκύπτουν από την κατάσχεση των σκαφών, ναυλωμένων οχημάτων, τροχαίου υλικού σιδηροδρόμου και αεροσκαφών στους ιδιοκτήτες τους·

27. Αποφασίζει την απαγόρευση παροχής υπηρεσιών, οικονομικών και μη, σε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο για τους σκοπούς κάθε εμπορικής δραστηριότητας που λαμβάνει χώρα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), με μόνες εξαιρέσεις τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες, τις νομικές υπηρεσίες που είναι σύμφωνες με την απόφαση 757 (1992) και, όπου εγκρίνονται, ειδικά και κατά περίπτωση από την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991), υπηρεσίες των οποίων η παροχή μπορεί να είναι απαραίτητη για ανθρωπιστικούς ή άλλους σκοπούς εξαιρετικής φύσεως·

28. Αποφασίζει την απαγόρευση εισόδου όλων των εμπορικών πλοίων στα χωρικά ύδατα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), εκτός από την περίπτωση που δίνεται έγκριση σε ατομική βάση από την Επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 724 (1991) ή σε περίπτωση ανωτέρας βίας·

29. Επιβεβαιώνει τη δικαιοδοσία των κρατών που ενεργούν σύμφωνα με την παράγραφο 12 της απόφασης 787 (1992) να κάνουν χρήση τέτοιων μέτρων που να ανταποκρίνονται στις συγκεκριμένες περιστάσεις, όπως μπορεί να είναι απαραίτητα υπό την εξουσία του Συμβουλίου Ασφαλείας για να επιβληθεί η εφαρμογή της παρούσας απόφασης και των άλλων σχετικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένων και εντός των χωρικών υδάτων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)·

30. Επιβεβαιώνει ότι οι διατάξεις των παραπάνω παραγράφων 12 έως 29 που ενισχύουν την εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν από τις προηγούμενες σχετικές

αποφάσεις του, δεν εφαρμόζονται στις δραστηριότητες που συνδέονται με την UNPROFOR, τη Διεθνή Διάσκεψη για την πρώην Γιουγκοσλαβία ή την Αποστολή Παρακολούθησης της Ερωπαϊκής Κοινότητας.

Γ

Επιθυμώντας να επιτύχει την πλήρη επανένταξη της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) στη Διεθνή Κοινότητα εφόσον εφαρμοσθούν πλήρως οι σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου,

31. Εκφράζει την ετοιμότητά του, ευθύς μόλις και τα τρία μέρη της Βοσνίας αποδεχθούν το ειρηνευτικό σχέδιο και βάσει αποδεδειγμένης μαρτυρίας παρεχομένης από το Γενικό Γραμματέα ότι οι Σέρβοι της Βοσνίας συνεργάζονται με καλή πίστη για την αποτελεσματική εφαρμογή του σχεδίου, να επανεξετάσει όλα τα μέτρα της παρούσας απόφασης και των άλλων σχετικών αποφάσεών του με την προοπτική να τα άρει σταδιακά·

32. Καλεί όλα τα κράτη να εξετάσουν το ύψος της συνεισφοράς που μπορούν να παράσχουν για την επανοικοδόμηση της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης·

33. Αποφασίζει να παραμείνει ενεργά αρμόδιο για το θέμα αυτό.

Αθήνα, 3 Μαΐου 1993

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΜΙΧ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(2)

Παράταση ισχύος της σύμβασης για εγκατάσταση Πρακτόρων της Τράπεζας της Ελλάδος στις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες.

Στην Αθήνα σήμερα την 3η Μαΐου 1993 μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου που εκπροσωπείται από τον Υφυπουργό Οικονομικών Πέτρο Δούκα και της Τράπεζας της Ελλάδος που εκπροσωπείται από τον Υποδιοικητή της Παν. Παυλόπουλο, δυνάμει της από 26.3.93 (Συν. 4) σχετικής αποφάσεως του Γενικού της Συμβουλίου, συνεφωνήθησαν τα ακόλουθα σε εκτέλεση του άρθρου 14 του Ν. 4953/1931.

ΑΡΘΡΟ 1

Η ισχύς της από 3.7.31 συμβάσεως μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και της Τραπέζης της Ελλάδος «περί συγκεντρώσεως παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος των εισπράξεων και πληρωμών του Δημοσίου εις όσας περιφερείας δεν λειτουργούν Υποκαταστήματα ή Πρακτορεία της Τραπέζης ταύτης», (ΦΕΚ 321/15.9.31), η οποία, αλληλοδιαδόχως παραταθείσα δυνάμει των από 23 Ιουνίου 1941 (ΦΕΚ 218/30.6.41), 12 Ιουλίου 1951 (ΦΕΚ 219/4.8.51), 15 Δεκεμβρίου 1961 (ΦΕΚ 11/24.1.62), 11 Ιουνίου 1971 (ΦΕΚ 119/25.6.71), 30 Ιουνίου 1981 (ΦΕΚ 186Α/15.7.81) και από 2 Οκτωβρίου 1992 (ΦΕΚ 168/15.10.92) νεωτέρων τοιούτων, έληξε την 31 Δεκεμβρίου 1992, παρατείνεται μέχρι 31.12.1993, της παρατάσεως αρχομένης από της λήξεως (31.12.92) της τελευταίας ως άνω από 2 Οκτωβρίου 1992 συμβάσεως.

ΑΡΘΡΟ 2

Η παρούσα σύμβαση που υπογράφεται ως κατωτέρω, συντάχθηκε σε δύο πρωτότυπα και καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη πήρε από ένα, θέλει δε δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Για το Ελληνικό Δημόσιο	Για την Τράπεζα της Ελλάδος
Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ	Ο ΥΠΟΔΙΟΙΚΗΤΗΣ
ΠΕΤΡΟΣ ΔΟΥΚΑΣ	ΠΑΝ. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(3)

Στο Προεδρικό Διάταγμα υπ' αριθ. 125 «Ασφαλιστικές κατηγορίες του Ταμείου Νομικών και του Κλάδου Επικουρικής Ασφαλίσεως Δικηγόρων» που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 54/Α/12.4.1993, γίνονται οι εξής διορθώσεις:

1. Στη σελίδα 528 στήλη Β, στην τρίτη σειρά της παρ. 7 του προοιμίου απαλείφεται η λέξη «Υπουργού».

2. Στη σελίδα 528, στήλη Β στη δεύτερη σειρά του άρθρου 1 μετά τη λέξη «καταβολή», τίθεται η λέξη «των».

(Από το Υπουργείο Υγείας,
Πρόνοιας & Κοιν. Ασφαλίσεων)

(4)

Στο Προεδρικό Διάταγμα υπ' αριθ. 126 «Καθορισμός ασφαλιστικών κατηγοριών του Ταμείου Συντάξεως και Αυτασφαλίσεως Υγειονομικών» που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 54/Α/12.4.1993, γίνονται οι εξής διορθώσεις:

1. Στη σελίδα 529, στήλη Β, στην πρώτη σειρά της παρ. 5 του προοιμίου, αντί του λανθασμένου «45/92», τίθεται το σωστό «45/93».

2. Στη σελίδα 529, στήλη Β, στην τρίτη σειρά της παρ. 2 του άρθρου 1, αντί της λέξεως «ποσού», τίθεται η λέξη «ποσοστού».

(Από το Υπουργείο Υγείας,
Πρόνοιας & Κοιν. Ασφαλίσεων)

(5)

Στο Προεδρικό Διάταγμα υπ' αριθ. 124/12.4.93 «Ασφαλιστικές Κατηγορίες του Ταμείου Συντάξεων Μηχανικών και Εργοληπτών Δημοσίων Έργων», που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 54/12.4.1993, (τεύχος Α'), γίνεται η παρακάτω διόρθωση:

Στη δέκατη τρίτη σειρά της Α' στήλης της σελίδας 528, αντί του εσφαλμένου «ποσού», τίθεται το σωστό «ποσοστού».

(Από το Υπουργείο Υγείας,
Πρόνοιας & Κοιν. Ασφαλίσεων)

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας : 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR
FAX : 5234312

Οι υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00'** έως **13.00'**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

* Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
* ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
* Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52 48 141
* Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Σολωμού 51 τηλ. 52.25.713 – 52.49.547

* Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785
Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

* Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 100. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 150, από 17 έως 24 δρχ. 200

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 50 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531		Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512
Η ετήσια συνδρομή είναι:		Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)
α) Για το Τεύχος Α΄	Δρχ. 15.000	Δρχ. 750
β) » » » Β΄	» 30.000	» 1.500
γ) » » » Γ΄	» 10.000	» 500
δ) » » » Δ΄	» 30.000	» 1.500
ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων	» 20.000	» 1.000
στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ.	» 10.000	» 500
ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	» 5.000	» 250
η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ.	» 10.000	» 500
θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	» 3.000	» 150
ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	» 200.000	» 10.000
ια) Για όλα τα Τεύχη εκτός ΤΑΕ-ΕΠΕ	» 100.000	» 5.000

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320